

Postage  
will be  
paid by  
licensee  
郵費由持  
牌人支付

No postage  
stamp  
necessary if  
posted in  
Hong Kong  
如在本港投寄  
毋須貼上郵票

九龍  
九龍塘  
金巴倫道  
十七號  
香港神學院

商業回郵牌號：6077

BIBLE SEMINARY OF HONG KONG  
17 CUMBERLAND ROAD  
KOWLOON TONG  
HONG KONG

歡迎參與香港神學院聖工，  
支持我們教導信徒明白真理，為教會培育優秀領袖！

目標：本院植根於香港，不分宗派，目標為竭力促進香港的神學教育，  
強調整全的神學教育，栽培全職事奉主的教牧同工及訓練信徒領袖。

- 課程：
1. 道學碩士 – 為栽培全職事奉的教牧傳道，提供全面而深入的神學訓練。
  2. 道學碩士（教牧進修） – 為現職教牧傳道同工提供全面而深入的神學訓練，  
使更有效地牧養教會。
  3. 基督教研究碩士 – 為有心志帶職事奉的平信徒、教會領袖、或任職福音機構  
的同工而設，提供基本及全面的神學訓練。
  4. 神學學士 – 訓練全職教牧傳道。
  5. 神學文憑 – 訓練信徒領袖，服事教會。
  6. 神學延伸證書課程 – 服事教會，教導信徒明白聖經。

歡迎報讀香港神學院課程！  
本院師資優良、環境優美，課程學術與實踐並重，  
亦強調整全訓練及屬靈生命的培育。  
歡迎您選讀適合課程，在真道上不斷成長！

查詢電話： (+852) 2336 0088  
傳真： (+852) 2338 9908  
地址： 香港九龍塘金巴倫道十七號  
電郵： info@bshk.edu.hk  
網址： <http://www.bshk.edu.hk>

## 香港神學院

誠意邀請您為神學教育出一分力，支持我們教導信徒明白聖經，為教會培育優秀領袖！  
請填妥下列 2 項表格，以每月定額奉獻支持本院神學教育聖工。

姓名(中文) \_\_\_\_\_ 先生 / 小姐 / 女士 (英文) \_\_\_\_\_

聯絡電話: \_\_\_\_\_ 電郵: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_

本人是香港神學院的:  教職員  本院學生  校友  港神之友 / 延伸課程學生  其他 \_\_\_\_\_

每月定額奉獻:  HK\$300  HK\$500  HK\$1,000  HK\$1,500  HK\$2,000  其他 \$ \_\_\_\_\_

奉獻期(最少為期一年): \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月至 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 /  直至另行通知。

奉獻者須知: 本院會於每年4月寄發全年奉獻之收據。如有查詢請電23360088與本院會計部職員聯絡, 謝謝!

## 每月定額奉獻銀行自動轉賬授權書

## MONTHLY DIRECT DEBIT AUTHORISATION

收款之一方名稱(收款人) Name of Party to be Credited (The Beneficiary)	銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	收款賬戶之號碼 Account No. To be credited
香港神學院有限公司 Bible Seminary of Hong Kong Ltd.	024	285	098067001

- 本人(等)現授權下述之銀行(「該銀行」),根據收款人時給予該銀行之指示,自本人(等)下述戶口轉帳予收款人。但每次轉賬金額不得超過以下指定之限額。
- 本人(等)同意該銀行毋須證實該等轉賬是否已通知本人(等)。
- 如因該等轉賬而令本人(等)之下述戶口出現透支(或令現時之透支增加),本人(等)會共同及各別承擔全部責任。
- 本人(等)確認在本授權書內之簽名,與本人(等)下述戶口於銀行簽署紀錄完全相同。
- 本人(等)同意如下述戶口並無足夠款項支付有關轉賬,該銀行有權不予辦理且可收取有關之手續費用,該等費用一概由本人(等)支付。
- 本人(等)同意取銷或更改本授權書之任何通知,須於取銷或更改生效日最少兩個工作天前交予該銀行。
- 本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。
- I/We hereby authorise my/our below-named bank (the "Bank") to effect transfer from my/our below-mentioned account to the above-named Beneficiary in accordance with such instructions as the Bank may receive from the Beneficiary from time to time, provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.
- I/We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
- I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our below-mentioned account which may arise as a result of any such transfer(s).
- I/We confirm that my/our signature(s) on this authorisation is/are the same as filed with the Bank for the operation of my/our below-mentioned account to be debited for the transfer.
- I/We agree that should there be insufficient funds in my/our below-mentioned account to meet any transfer hereby authorized, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual service charge to be paid by me/our.
- I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to the Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation or variation is to take effect.
- This authorisation shall have effect until further notice or until the below given expiry date (which shall first occur).

本人(等)之銀行及分行名稱 My/Our Bank Name and Branch	銀行編號 (本院填寫) Bank No.	分行編號 Branch No.	本人(等)之賬戶號碼 My/Our Account No.
本人(等)在結單/存摺上所紀錄名稱 My/Our Name as record on Statement/Passbook	每*次/月付款之限額 Limit for each *Payment / Month 港幣(請參閱附註1) HK\$ (See Note 1)		
本人(等)在結單/存摺上所紀錄之地址 My/Our Address as record on Statement/Passbook	到期日 Expiry Date (請參閱附註2) (See Note 2) (Must Select any one option) <input type="radio"/> _____ 年 _____ 月 _____ 日 Year Month Day <input type="radio"/> 直至另行通知 Until further Notice	本人(等)之簽名 My/Our Signature(s)  日期 Date	
付款人之姓名(若非賬戶持有人) Name of Debtor (if other than account holder)	支賬參考(必填之欄-請參閱附註3)-本院填寫 Debtor's Reference (Compulsory Field - See Note 3)		
以下由銀行填寫 For Bank use only			Signature Verified

## 附註 NOTES

- 如付款之金額每次可能不相同,則請將最高者定為每次付款之最高限額。
- 本直接付款授權書將於到期日一欄中所填寫之日期自動撤銷。如欲使本直接付款授權書無限期有效(或直至予以撤銷為止),則請將該欄留空。但該銀行將不受此限,並可將超過兩年未有任何過賬紀錄之直接付款授權宣告失效,及可刪除該授權紀錄而毋須另行通知。
- 在支賬參考欄內,請填上與收款人之辨認參考資料,例如學生編號、抵押合約號碼、租約號碼等。
- If the amount of your payments are likely to vary each time, set the limit for each payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
- This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked 'Expiry Date'. If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you), please leave box blank. If there is no transaction being recorded under this direct debit authorisation for over two years, the Bank may delete this direct debit authorisation without giving any notice.
- In the box marked 'Debtor's Reference' enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. student number, mortgage agreement number, retail agreement number, etc.

(英文文本與中文譯本義如有歧異,概以英文本為準。)

\*請刪去不適用者 Delete whichever is not appropriate